
N SERIES

OUTER BANKS

Español

Creado por

Shannon Burke | Jonas Pate | Josh Pate

EPISODE 2.06

"My Druthers"

John B se enfurece cuando Sarah se reconecta con un antiguo amor. La red de mentiras de Ward comienza a desmoronarse. Pope descubre un impactante secreto familiar.

Escrito por:

Josh Pate | Shannon Burke

Dirección:

Sunny Hodge

Emisión:

30.07.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

1

00:00:06 --> 00:00:07
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:24 --> 00:00:24
Vamos.

3

00:00:29 --> 00:00:30
¿Adónde vamos?

4

00:00:30 --> 00:00:31
¿Adónde vas?

5

00:00:32 --> 00:00:33
Tienes suerte, niño bonito.

6

00:00:46 --> 00:00:47
Señor Routledge.

7

00:00:49 --> 00:00:50
Toma asiento.

8

00:00:53 --> 00:00:55
El Departamento del Sheriff
necesita tu declaración.

9

00:00:56 --> 00:00:58
Puedes tener un abogado
presente si quieres.

10

00:00:59 --> 00:01:01
- No sé...
- Retiraron los cargos.

11

00:01:01 --> 00:01:02
Puedes irte.

12

00:01:03 --> 00:01:04
Cuando declares,

13

00:01:05 --> 00:01:09
prepárate para contar todo lo que sabes

sobre Rafe y Ward Cameron.

14

00:01:10 --> 00:01:11
¿Rafe y Ward?

15

00:01:12 --> 00:01:14
¿Qué esperas? Ve a casa.

16

00:01:15 --> 00:01:16
Sí, señor. Sí.

17

00:01:20 --> 00:01:21
Una cosa más.

18

00:01:21 --> 00:01:26
CENTRO DE DETENCIÓN

19

00:01:30 --> 00:01:33
No está como para circular,
así que asegúrate de llegar bien.

20

00:01:37 --> 00:01:38
Sí.

21

00:01:56 --> 00:01:58
Regresé, amiga.

22

00:02:02 --> 00:02:03
¡Hasta luego, Thomas!

23

00:02:17 --> 00:02:18
¡Hola, John B.!

24

00:02:21 --> 00:02:24
- ¿Qué onda?
- ¡Hola, John B.! ¡Saliste!

25

00:02:24 --> 00:02:25
- ¡Soy libre!
- ¡Estás libre!

26

00:02:32 --> 00:02:33
LIBEREN A JOHN B.

27

00:02:37 --> 00:02:40
- ¡Jorge! ¿Qué onda?
- ¿Saliste de la jaula?

28

00:02:40 --> 00:02:43
Sabes que no pueden retenerme.

29

00:02:48 --> 00:02:50
¡Soy libre!

30

00:02:52 --> 00:02:56
Es demasiada cera.
Si le pones mucha, será resbalosa.

31

00:02:56 --> 00:02:59
- ¿Quieres enseñarme a encerarla?
- Solo dije que era mucha cera.

32

00:02:59 --> 00:03:01
No. ¿Me vas a enseñar a encerarla?

33

00:03:01 --> 00:03:04
- Es un desperdicio de cera.
- ¡Chicos!

34

00:03:05 --> 00:03:06
¿Oyeron eso?

35

00:03:10 --> 00:03:11
¡No puede ser!

36

00:03:11 --> 00:03:13
- ¿Estoy soñando?
- ¡No!

37

00:03:13 --> 00:03:15
¡Miren a quién largaron!

38

00:03:15 --> 00:03:16

¡No puede ser!

39

00:03:17 --> 00:03:19
- ¡Hermano!
- ¡Amigo, te soltaron!

40

00:03:20 --> 00:03:22
- ¡Eso!
- Te extrañamos.

41

00:03:22 --> 00:03:23
Yo también.

42

00:03:23 --> 00:03:25
¿Cómo lo hiciste? ¿Te escapaste?

43

00:03:25 --> 00:03:28
Desestimaron los cargos.

44

00:03:28 --> 00:03:29
Es fantástico.

45

00:03:29 --> 00:03:32
¿Dices que hice todo eso por nada?

46

00:03:32 --> 00:03:34
¿El plan más elaborado del mundo?

47

00:03:34 --> 00:03:35
- A prueba de tontos.
- Sí, exacto.

48

00:03:35 --> 00:03:36
Oigan, ¿y Sarah?

49

00:03:40 --> 00:03:42
¿Dónde está Sarah?

50

00:03:43 --> 00:03:45
Fue a ver a Wheezie anoche.

51

00:03:45 --> 00:03:46
No regresó.

52
00:04:03 --> 00:04:04
Hola.

53
00:04:06 --> 00:04:07
¿Cómo te sientes?

54
00:04:09 --> 00:04:12
- ¿Qué hora es?
- No sé. ¿Por qué?

55
00:04:12 --> 00:04:14
- Debo irme.
- Espera. No.

56
00:04:14 --> 00:04:17
No vas a irte. Tu hermano casi te mata.

57
00:04:17 --> 00:04:19
Solo... Estás a salvo aquí. Come algo.

58
00:04:21 --> 00:04:21
Bien.

59
00:04:22 --> 00:04:25
Ten un teléfono. Así podemos comunicarnos.

60
00:04:25 --> 00:04:26
Para saber que estás bien.

61
00:04:28 --> 00:04:29
Gracias.

62
00:04:30 --> 00:04:33
No tengo teléfono desde la tormenta.

63
00:04:36 --> 00:04:38
Sarah, pensé que estabas...

64

00:04:40 --> 00:04:42
Creí que no volvería a verte.

65
00:04:44 --> 00:04:46
Me alegra tanto verte.

66
00:04:50 --> 00:04:51
Y que estés bien.

67
00:04:54 --> 00:04:57
Bueno, come.

68
00:04:57 --> 00:05:01
Prepararé el Malibú.
Avísame si necesitas algo, ¿sí?

69
00:05:05 --> 00:05:08
Bien, gente, organizados y a fondo.

70
00:05:08 --> 00:05:10
Dos en cada habitación.

71
00:05:10 --> 00:05:13
Papeles, computadoras,
todo lo que llame su atención.

72
00:05:13 --> 00:05:14
- Sí, señor.
- Vamos.

73
00:05:14 --> 00:05:16
Vic, quiero que se vayan de mi casa.

74
00:05:16 --> 00:05:17
¿Me entendiste?

75
00:05:18 --> 00:05:21
Es Tannyhill, sabes cómo es.
No permitiré que 500 policías invadan...

76
00:05:22 --> 00:05:25
No es una invasión, Ward.

Tenemos una orden.

77

00:05:26 --> 00:05:28

Ayudaría si nos dices dónde está Rafe.

78

00:05:28 --> 00:05:32

Te dije que no lo sé.

Además, ¿qué tiene que ver con esto?

79

00:05:32 --> 00:05:34

- No tiene...

- ¿Leíste la orden?

80

00:05:37 --> 00:05:38

ORDEN DE ARRESTO

81

00:05:39 --> 00:05:40

HOMICIDIO EN SEGUNDO GRADO

82

00:05:40 --> 00:05:42

¡Cielos, Vic!

83

00:05:42 --> 00:05:46

¿Homicidio? ¿Rafe?

Lo conoces desde que nació.

84

00:05:46 --> 00:05:49

Él no lo hizo. Fue John B.

85

00:05:49 --> 00:05:51

Hallamos sus huellas en los casquillos,

86

00:05:51 --> 00:05:53

y el arma estaba a tu nombre.

87

00:05:53 --> 00:05:55

John B. se quedaba aquí.

88

00:05:55 --> 00:05:57

Cuando vino se llevó las balas...

89

00:05:57 --> 00:06:00
También tenemos dos testigos
que contradicen su declaración.

90
00:06:00 --> 00:06:02
Todos mienten.

91
00:06:02 --> 00:06:04
John B. lo hizo. Se los dije. Lo saben.

92
00:06:04 --> 00:06:07
¿Sabes lo que dicen sobre enterrarse solo?

93
00:06:07 --> 00:06:09
Lo mejor será que dejes de cavar.

94
00:06:10 --> 00:06:12
Estás implicado también.

95
00:06:12 --> 00:06:15
En pocas palabras,
señor Cameron, nos mintió.

96
00:06:16 --> 00:06:17
Tenemos pruebas.

97
00:06:23 --> 00:06:25
Sé que esto es duro para usted,

98
00:06:25 --> 00:06:29
pero agradeceremos
y tendremos en cuenta su cooperación

99
00:06:29 --> 00:06:33
¿Hay algo que quiera decirnos
sobre quién mató a Peterkin?

100
00:06:33 --> 00:06:34
¿Ward?

101
00:06:39 --> 00:06:41
Quisiera hablar con mi abogado.

102

00:06:41 --> 00:06:43

Sí, lo supuse.

103

00:06:45 --> 00:06:49

Muy bien. Guarden y clasifiquen.
Tenemos mucho por hacer.

104

00:06:57 --> 00:07:00

Debimos haber emitido una orden para Ward.
Podría ser cómplice.

105

00:07:00 --> 00:07:03

Sabemos que tiene que ver
con la desaparición de Gavin.

106

00:07:03 --> 00:07:05

Y puede fugarse.

107

00:07:05 --> 00:07:08

Con el abogado que tendrá,
debemos ser implacables.

108

00:07:09 --> 00:07:10

Encarguémonos de uno a la vez,

109

00:07:11 --> 00:07:14

porque lo que sé
es que hablará con el hijo.

110

00:07:15 --> 00:07:17

Y, cuando lo haga, estaremos atentos.

111

00:07:17 --> 00:07:17

Sí.

112

00:07:22 --> 00:07:24

¿Sarah se va y no llama?

113

00:07:24 --> 00:07:28

Sí, dejó su bolso. No le dijo a nadie.

114
00:07:28 --> 00:07:30
Siento que Ward la tiene.

115
00:07:30 --> 00:07:32
Me intentó matar en la cárcel.

116
00:07:32 --> 00:07:33
- ¿Qué?
- Sí.

117
00:07:33 --> 00:07:36
Envió a alguien que me ahorcó
y casi me mata.

118
00:07:36 --> 00:07:37
- ¿En serio?
- Sí.

119
00:07:37 --> 00:07:40
- ¿Sabes quién era?
- No tengo idea.

120
00:07:40 --> 00:07:43
Les juro que, un día,
mataré a ese hijo de puta.

121
00:07:43 --> 00:07:44
Está bien.

122
00:07:44 --> 00:07:46
No, Kie. Debemos encontrar a Sarah.

123
00:07:46 --> 00:07:48
No, literalmente, está bien. Está ahí.

124
00:07:51 --> 00:07:51
¿John B.?

125
00:07:52 --> 00:07:53
¡John B.!

126

00:07:54 --> 00:07:56
¿Qué diablos hace con Topper?

127
00:07:56 --> 00:07:57
¡Salió!

128
00:08:00 --> 00:08:01
Ahí está.

129
00:08:06 --> 00:08:08
- Hola.
- ¡Oye!

130
00:08:08 --> 00:08:12
- ¡Qué alegría que estés bien!
- No sabía si te volvería a ver.

131
00:08:13 --> 00:08:14
¿Qué pasó?

132
00:08:14 --> 00:08:16
Retiraron los cargos.

133
00:08:16 --> 00:08:19
- ¿Qué?
- Sí, soy un hombre libre.

134
00:08:19 --> 00:08:21
- ¡Es maravilloso!
- Lo sé. Es genial.

135
00:08:22 --> 00:08:25
Pero, Sarah, irán por Rafe.

136
00:08:25 --> 00:08:27
Bien. Está completamente desquiciado.

137
00:08:28 --> 00:08:30
Anoche me atacó.

138
00:08:30 --> 00:08:33
- ¿Qué?

- Sí, por eso no regresé.

139

00:08:33 --> 00:08:36

Sí. Rafe se volvió loco.
Casi ahoga a su propia hermana.

140

00:08:36 --> 00:08:40

Por suerte, llegué justo a tiempo.

141

00:08:41 --> 00:08:42

Así es.

142

00:08:44 --> 00:08:47

Bueno, supongo
que te debo una, ¿no, Topper?

143

00:08:48 --> 00:08:51

Está todo bien.
Alguien debía rescatar a tu novia, ¿no?

144

00:08:52 --> 00:08:56

Eso es gracioso
porque no es mi novia, ¿verdad?

145

00:08:57 --> 00:08:58

Entonces, ¿qué es?

146

00:08:59 --> 00:09:00

Dile.

147

00:09:04 --> 00:09:05

Estamos juntos.

148

00:09:06 --> 00:09:08

Entiendo. Están juntos. Sí.

149

00:09:09 --> 00:09:11

Necesitaba la aclaración.
¿A ustedes les quedó claro?

150

00:09:12 --> 00:09:13

Lo claro es que debes irte.

151

00:09:13 --> 00:09:15
Sí, me iré. Ya es hora.

152

00:09:15 --> 00:09:18
Topper. Gracias.

153

00:09:18 --> 00:09:21
Por supuesto. Me alegra que estés bien.

154

00:09:37 --> 00:09:39
Buenos días, club de campo.
¿Cómo dormiste?

155

00:09:45 --> 00:09:47
MENSAJE CIFRADO.
NO VUELVAS A CASA. ESTÁ LA POLICÍA.

156

00:09:47 --> 00:09:48
¿Estás bien?

157

00:09:49 --> 00:09:50
Carajo.

158

00:09:51 --> 00:09:54
- Tranquilo, ¿qué pasa?
- Dame un segundo, ¿sí?

159

00:10:08 --> 00:10:09
¿Puedo ayudarte?

160

00:10:10 --> 00:10:12
Creo que sí.

161

00:10:16 --> 00:10:17
John B.

162

00:10:18 --> 00:10:19
¿Qué pasa?

163

00:10:19 --> 00:10:21

No pasa nada, Sarah.

164

00:10:23 --> 00:10:24

¿Es por Topper?

165

00:10:30 --> 00:10:33

No tenía adónde ir anoche.

166

00:10:35 --> 00:10:36

Rafe casi...

167

00:10:38 --> 00:10:39

Rafe intentó matarme.

168

00:10:39 --> 00:10:43

Bueno, perdón, ¿sí?

Lamento no haber estado ahí.

169

00:10:43 --> 00:10:45

No te estoy culpando.

170

00:10:45 --> 00:10:50

Sarah, creo que tu papá intentó
que me mataran anoche en la cárcel.

171

00:10:50 --> 00:10:51

Ya van dos.

172

00:10:55 --> 00:10:58

- No sé qué decir.

- Está bien, no es el punto.

173

00:10:59 --> 00:11:01

- ¿Por qué no le dijiste a Topper?

- Le dije.

174

00:11:01 --> 00:11:03

- No eres solo mi novia.

- Lo sé.

175

00:11:03 --> 00:11:05

¿Y por qué no le dijiste?

176

00:11:07 --> 00:11:10
- ¿Te avergüenza?
- No, claro que no.

177

00:11:10 --> 00:11:11
¿Y entonces?

178

00:11:11 --> 00:11:13
Era raro decírselo
después de que me salvó.

179

00:11:13 --> 00:11:14
- Como sea.
- No es...

180

00:11:14 --> 00:11:17
Como sea, no es importante.

181

00:11:17 --> 00:11:19
No es tan grave, Sarah.

182

00:11:19 --> 00:11:20
John B.

183

00:11:20 --> 00:11:23
¿Una cerveza en nombre de la libertad?

184

00:11:26 --> 00:11:28
- Sarah, ¿quieres...?
- ¡No!

185

00:11:30 --> 00:11:32
Kie, ¿puedes buscar
"el cuarto de la isla",

186

00:11:33 --> 00:11:35
"Royal Merchant" y "Denmark Tanny"?

187

00:11:35 --> 00:11:37
¿Estuviste pensando?

188

00:11:37 --> 00:11:39

¿En qué?

189

00:11:41 --> 00:11:43

Digo, sí, claro.

190

00:11:43 --> 00:11:47

Pienso en ti todos los días hace un año,
así que, claro que lo pensé.

191

00:11:48 --> 00:11:50

O sea, fue perfecto, ¿no?

192

00:11:50 --> 00:11:55

No sé, la luz de la luna,
la playa, la fogata...

193

00:11:55 --> 00:11:56

Sí, fue una gran noche.

194

00:11:56 --> 00:12:00

Nada podría haberla hecho más perfecta.

195

00:12:00 --> 00:12:04

Exacto. Toda la noche fue tan divertida.

196

00:12:04 --> 00:12:06

- Las estrellas...

- Sí. El lugar...

197

00:12:06 --> 00:12:08

- Fue lindo.

- Sí.

198

00:12:10 --> 00:12:13

Debería haber sido... increíble.

199

00:12:14 --> 00:12:20

Pero, en cambio, fue un poco raro, ¿no?

200

00:12:21 --> 00:12:23

¿Qué quieres decir con raro?

201

00:12:24 --> 00:12:27
Después de hacerlo,

202

00:12:28 --> 00:12:31
no sabía qué decir.

203

00:12:33 --> 00:12:33
Bien.

204

00:12:34 --> 00:12:37
Somos amigos desde hace tanto tiempo,

205

00:12:37 --> 00:12:39
y pasaron tantas cosas.
John B. y Sarah "murieron",

206

00:12:39 --> 00:12:43
mi mamá me amenaza con el colegio pupilo.

207

00:12:43 --> 00:12:47
Y no soporto la idea
de no poder hablar contigo.

208

00:12:47 --> 00:12:50
No, claro, entiendo.
Mejor preservar la amistad.

209

00:12:51 --> 00:12:52
Sí.

210

00:12:53 --> 00:12:54
Completamente.

211

00:12:55 --> 00:12:59
Los últimos días, solo quise
que las cosas volvieran a como eran.

212

00:13:01 --> 00:13:03
O sea, todo estaba tan bien.

213
00:13:06 --> 00:13:07
Sí.

214
00:13:08 --> 00:13:12
Y en realidad no quiero decirlo,

215
00:13:13 --> 00:13:16
pero creo que deberíamos ser...

216
00:13:16 --> 00:13:17
¿Amigos?

217
00:13:18 --> 00:13:20
Sí, amigos. Era lo que iba a decir.

218
00:13:21 --> 00:13:22
- Sí.
- Sí.

219
00:13:23 --> 00:13:24
Podemos ser amigos.

220
00:13:26 --> 00:13:27
Sí.

221
00:13:29 --> 00:13:31
- Todo bien, ¿no?
- Sí.

222
00:13:34 --> 00:13:35
Se siente tanto mejor.

223
00:13:36 --> 00:13:38
Si no fuéramos Pogues,
estaríamos peleando.

224
00:13:38 --> 00:13:41
Sí, qué bueno que somos Pogues.

225
00:13:41 --> 00:13:43
¡Pope!

226

00:13:44 --> 00:13:47
Guffy acaba de llamar.
Algo le pasó a tu papá.

227

00:13:50 --> 00:13:53
¡John B.! ¡Sarah! ¡Vamos!

228

00:13:54 --> 00:13:56
- Dime si te hago doler.
- Estoy bien.

229

00:13:57 --> 00:14:00
- Bien.
- Gracias, querida.

230

00:14:00 --> 00:14:01
Papá, ¿qué pasó?

231

00:14:01 --> 00:14:03
Debí estar más atento.

232

00:14:03 --> 00:14:07
Vino cuando estaba a punto de cerrar.
Me tomó por sorpresa.

233

00:14:07 --> 00:14:10
Me tiró al suelo,
me puso la rodilla en el pecho

234

00:14:10 --> 00:14:14
y me preguntó
por la llave del dibujo que me mostraste.

235

00:14:14 --> 00:14:17
Y, en caso de que te lo preguntes,
no le dije nada.

236

00:14:18 --> 00:14:20
¿La encontraste?

237

00:14:27 --> 00:14:30

Sí, en el departamento de la abuela.

238

00:14:30 --> 00:14:34

Debiste decírmelo.

Me habría ahorrado la paliza.

239

00:14:34 --> 00:14:37

¿Por qué es tan importante
si no vale nada?

240

00:14:38 --> 00:14:41

No sé. Primero recibí una carta
que decía que debía ir a Charleston.

241

00:14:41 --> 00:14:46

Allí, una mujer rica me pide la llave
que ni sabía que existía.

242

00:14:46 --> 00:14:48

Nada tiene sentido.

243

00:14:48 --> 00:14:51

Bueno, no se queden aquí lloriqueando.

244

00:14:52 --> 00:14:53

¡Averígüenlo!

245

00:14:53 --> 00:14:57

No. Le daré la llave a la mujer. No vale...

246

00:14:57 --> 00:14:59

No. ¿Te crie para huir de una pelea?

247

00:15:01 --> 00:15:02

No, señor.

248

00:15:03 --> 00:15:04

Bueno, está bien.

249

00:15:05 --> 00:15:09

No lo había pensado antes.

Lo admito. Pero ahora...

250
00:15:11 --> 00:15:12
Ahora...

251
00:15:12 --> 00:15:14
Me interesa.

252
00:15:15 --> 00:15:17
¿Dijeron por qué la querían?

253
00:15:17 --> 00:15:19
Algo sobre una vieja cruz.

254
00:15:20 --> 00:15:22
Creo que puede tratarse de un tesoro.

255
00:15:23 --> 00:15:25
¿Sabes con quién deberías hablar?

256
00:15:26 --> 00:15:28
Con tu bisabuela, Tata.

257
00:15:33 --> 00:15:35
HOTEL PELÍCANO

258
00:15:36 --> 00:15:39
Heyward no me dijo dónde estaba el chico,

259
00:15:41 --> 00:15:42
pero creo que tiene la llave.

260
00:15:43 --> 00:15:44
Eres patético.

261
00:15:45 --> 00:15:46
¿No te parece?

262
00:15:46 --> 00:15:50
Con razón papá no quería
saber nada de ti y no te dio su apellido.

263

00:15:50 --> 00:15:54
Te fuiste con esa vagabunda
y nos abandonaste durante años...

264

00:15:56 --> 00:16:00
Y regresas arrastrándote
para mendigar dinero.

265

00:16:01 --> 00:16:03
Fui amable, te abrí las puertas,

266

00:16:03 --> 00:16:07
y lo único que haces es molestarme.

267

00:16:07 --> 00:16:08
Ya basta, ¿sí?

268

00:16:10 --> 00:16:11
Espacio.

269

00:16:18 --> 00:16:20
Voy a morir, Renfield.

270

00:16:22 --> 00:16:23
Moriré.

271

00:16:25 --> 00:16:26
Y pronto.

272

00:16:28 --> 00:16:30
¿Sabes cómo se siente?

273

00:16:33 --> 00:16:34
Lo siento.

274

00:16:35 --> 00:16:37
Conseguiremos la llave.

275

00:16:37 --> 00:16:39
No tengo tiempo para más accidentes.

276

00:16:42 --> 00:16:47
Y deja de poner excusas, por favor.

277

00:16:47 --> 00:16:49
Eres tan débil.

278

00:16:50 --> 00:16:53
Sin la llave, no hay propiedad.

279

00:17:03 --> 00:17:05
¿Adónde va?

280

00:17:05 --> 00:17:08
¿Tengo que informártelo?
¿No estamos en un país libre?

281

00:17:08 --> 00:17:09
¿Y el señor Cameron?

282

00:17:09 --> 00:17:12
Está limpiando el desastre
que dejaron tus amigos.

283

00:17:14 --> 00:17:15
¿Puedo irme?

284

00:17:16 --> 00:17:17
¡Por Dios!

285

00:17:23 --> 00:17:24
Vigíla.

286

00:17:26 --> 00:17:26
Entendido.

287

00:18:23 --> 00:18:26
No creo que Limbrey haya querido
que pasara por alto lo que dijo.

288

00:18:27 --> 00:18:29
La llave conduce

a la cruz de Santo Domingo.

289

00:18:29 --> 00:18:30

¿Puedo verla?

290

00:18:31 --> 00:18:33

¿Deberíamos saber qué es?

291

00:18:33 --> 00:18:36

Supongo que es un artefacto histórico
de gran importancia.

292

00:18:36 --> 00:18:38

Según internet,

293

00:18:38 --> 00:18:41

fue un regalo de Nueva España
para el rey español.

294

00:18:41 --> 00:18:43

¿Nueva España? ¿Hay una vieja España?

295

00:18:43 --> 00:18:46

Vaya regalo. Miren esto.

296

00:18:46 --> 00:18:48

Parece que hay una persona al lado.

297

00:18:48 --> 00:18:50

Es una cruz gigante.

298

00:18:50 --> 00:18:52

En esa época, se consideraba

299

00:18:52 --> 00:18:55

que era el tributo más extravagante
de las provincias.

300

00:18:56 --> 00:18:59

Se perdió frente a la costa
de las Bermudas en 1829.

301

00:18:59 --> 00:19:01

- ¿Dijiste Bermudas?

- No el triángulo.

302

00:19:01 --> 00:19:03

Todo conduce al triángulo.

303

00:19:03 --> 00:19:06

Cada vez que algo es raro, es Bermuda.

304

00:19:06 --> 00:19:10

¿Qué tiene que ver
la llave que encontraste con todo esto?

305

00:19:10 --> 00:19:12

- Sí.

- ¿Dónde entramos nosotros?

306

00:19:14 --> 00:19:17

No sé. Es una buena pregunta.

307

00:19:27 --> 00:19:29

Creo que prefiero ir solo.

308

00:19:30 --> 00:19:31

¿Estás seguro?

309

00:19:31 --> 00:19:34

Sí, puedo manejarlo.

No los necesito realmente.

310

00:19:34 --> 00:19:38

Somos una gran familia feliz hoy, ¿no?

311

00:19:41 --> 00:19:43

Te buscamos en un rato.

312

00:20:04 --> 00:20:05

Hola, Tata.

313

00:20:06 --> 00:20:07

¿Tata?

314
00:20:08 --> 00:20:08
Hola.

315
00:20:10 --> 00:20:11
¿Bobby?

316
00:20:11 --> 00:20:15
No, Tata, soy Pope. El hijo de Heyward.

317
00:20:15 --> 00:20:19
Cómo se supone que debo saberlo
si estás parado tan lejos.

318
00:20:19 --> 00:20:21
Ven, querido, muéstrame tu rostro.

319
00:20:23 --> 00:20:26
- Así sí.
- Hola, Tata.

320
00:20:27 --> 00:20:28
- Eso es.
- Me alegra verte.

321
00:20:29 --> 00:20:30
Hola, Bobby.

322
00:20:30 --> 00:20:34
Soy Pope, tu bisnieto.

323
00:20:35 --> 00:20:36
Hola.

324
00:20:36 --> 00:20:39
¿Te importa
si te hablo de algo en privado?

325
00:20:43 --> 00:20:44
Gracias, querida.

326

00:20:46 --> 00:20:50

- Tata, ¿puedo mostrarte algo?
- Seguro.

327

00:20:52 --> 00:20:53

¿Reconoces esto?

328

00:20:54 --> 00:20:56

¿Ahora debo ver esa cosita?

329

00:20:57 --> 00:20:58

Acércamela más.

330

00:21:01 --> 00:21:04

- ¿De qué es?
- Era tuya.

331

00:21:05 --> 00:21:07

Tiene una inscripción.

332

00:21:07 --> 00:21:10

"El camino a la tumba
comienza en el cuarto de la isla".

333

00:21:11 --> 00:21:14

- ¿"El camino a la tumba"?
- "Comienza en el cuarto de la isla".

334

00:21:16 --> 00:21:18

¿Sabes qué es el cuarto de la isla

335

00:21:19 --> 00:21:22

o por qué tenemos esta llave?

336

00:21:25 --> 00:21:26

¿Tata?

337

00:21:26 --> 00:21:26

Llévatela.

338

00:21:32 --> 00:21:33

¿Tata?

339

00:21:34 --> 00:21:36

Tata, por favor, intenta recordar.

340

00:21:36 --> 00:21:38

¿Sabes de quién es esta llave?

341

00:21:39 --> 00:21:41

¿Es de Denmark Tanny?

342

00:21:41 --> 00:21:42

¿Por qué la tenías?

343

00:21:45 --> 00:21:47

¿Tenemos algo que ver con Denmark?

344

00:21:47 --> 00:21:49

Por favor, dime.

345

00:21:51 --> 00:21:52

Su esposa.

346

00:21:53 --> 00:21:54

Cecilia.

347

00:21:59 --> 00:22:02

Denmark y Cecilia...

348

00:22:03 --> 00:22:07

supieron ser tus ancestros.

349

00:22:10 --> 00:22:13

- ¿Recuerdas cuando la vida era simple?

- ¿Hace siete días?

350

00:22:13 --> 00:22:14

Amigo, piénsalo.

351

00:22:14 --> 00:22:16

Ward sigue suelto y tiene el oro.

352

00:22:17 --> 00:22:18

Lo sé.

353

00:22:18 --> 00:22:21

- Mató a mi papá.

- Lo sé. No lo olvidaremos.

354

00:22:21 --> 00:22:24

Pero estoy preocupado por ti.

Parece que eres tú o él.

355

00:22:24 --> 00:22:26

¿Sabes quién más me preocupa?

356

00:22:27 --> 00:22:28

Sarah.

357

00:22:28 --> 00:22:32

O sea, es su papá. ¿Entiendes lo que digo?

358

00:22:34 --> 00:22:36

Ella sabe lo que hizo.

359

00:22:38 --> 00:22:40

¿Qué es todo esto con Limbrey?

360

00:22:40 --> 00:22:43

Pope dijo que tiene una grabación
que podría incriminar a Ward.

361

00:22:43 --> 00:22:47

Pero, por otro lado,
intentó secuestrarlo y...

362

00:22:47 --> 00:22:50

Pero piénsalo. Si tiene pruebas, ya está.

363

00:22:50 --> 00:22:53

Podemos deshacernos de Ward
y hacer justicia por mi papá.

364

00:22:54 --> 00:22:56

Esto puede terminar de una vez.

365

00:22:56 --> 00:22:58

Entiendo. Es peligroso.

366

00:22:58 --> 00:23:00

- Qué bueno que sea tu mejor amigo.

- Dios.

367

00:23:00 --> 00:23:01

Porque tengo un plan.

368

00:23:01 --> 00:23:04

Espero que sea mejor
que sacarme de la cárcel.

369

00:23:04 --> 00:23:05

Es el mejor. Escucha.

370

00:23:06 --> 00:23:07

Claro que le agradecí a Topper.

371

00:23:08 --> 00:23:10

Me salvó la vida y ya soportó demasiado.

372

00:23:10 --> 00:23:13

Y lo hace parecer
como el crimen del siglo.

373

00:23:13 --> 00:23:16

Dímelo a mí.

Estamos atravesando una locura,

374

00:23:16 --> 00:23:21

y Pope está superdistante conmigo
por no estar enamorada de él.

375

00:23:22 --> 00:23:23

Y nosotras somos las dramáticas.

376

00:23:23 --> 00:23:24
Sí, claro.

377

00:23:27 --> 00:23:29
¿Por qué nos lo ocultaste?

378

00:23:30 --> 00:23:33
Denmark Tanny es familiar nuestro.
Eso es bueno.

379

00:23:33 --> 00:23:35
¿Sabes qué pasó?

380

00:23:36 --> 00:23:37
¡Lo colgaron!

381

00:23:39 --> 00:23:42
No quería que nadie
fuera a vengarse en su nombre.

382

00:23:43 --> 00:23:47
No quería que ni a ti ni a tu papá
les pasara lo mismo que a Denmark.

383

00:23:49 --> 00:23:51
Pero debimos saberlo.

384

00:23:52 --> 00:23:55
Los estaba protegiendo, cariño.
Era mejor que no lo supieran.

385

00:23:57 --> 00:24:00
Y no quiero que hagas
ninguna locura ahora.

386

00:24:01 --> 00:24:03
No más de las que suelo hacer.

387

00:24:05 --> 00:24:06
Te quiero, Pope.

388

00:24:09 --> 00:24:11

La familia es todo lo que tenemos.

389

00:24:17 --> 00:24:18

Ahí está.

390

00:24:28 --> 00:24:30

¿Y cómo te fue?

391

00:24:31 --> 00:24:33

Esta mierda se volvió más personal.

392

00:24:52 --> 00:24:56

Espera aquí. Te daré otro cuando regrese.

393

00:25:00 --> 00:25:01

Rafe.

394

00:25:02 --> 00:25:03

Tenemos que hablar.

395

00:25:03 --> 00:25:05

Me descubrieron, ¿no?

396

00:25:05 --> 00:25:07

- Lo oí en las noticias. Ya está.

- Aún no.

397

00:25:07 --> 00:25:09

- ¿Aún no?

- No.

398

00:25:09 --> 00:25:11

Sí, escucha a tu papá, Rafe.

399

00:25:11 --> 00:25:13

No se acaba hasta que se acaba, ¿no?

400

00:25:14 --> 00:25:15

¿Nos das un momento?

401

00:25:15 --> 00:25:17

¡Claro! ¿Qué estaba pensando?

402

00:25:17 --> 00:25:21

Es mi casa, carajo.

Tómense todo el tiempo que necesiten.

403

00:25:33 --> 00:25:34

¿Qué te pasó?

404

00:25:36 --> 00:25:40

Rafe, necesito que me escuches,
como si alguna vez lo hubieras hecho, ¿sí?

405

00:25:40 --> 00:25:41

- Rafe.

- Sí.

406

00:25:41 --> 00:25:45

Rafe, mira, quiero que tomes esto.

407

00:25:48 --> 00:25:51

Ten esto, ¿sí? Ve a Wilmington esta noche.

408

00:25:51 --> 00:25:54

Necesito un bote
que no tengo para llegar ahí.

409

00:25:54 --> 00:25:56

Puedes resolver esa parte.

410

00:25:56 --> 00:25:58

No pueden encontrarte.

411

00:25:58 --> 00:26:01

Así que ve a Wilmington, ¿sí?

412

00:26:03 --> 00:26:04

Ve a mi antigua oficina.

413

00:26:04 --> 00:26:06

- ¿La recuerdas?

- Sí.

414

00:26:06 --> 00:26:07

- En la calle Market.
- Sí.

415

00:26:07 --> 00:26:10

- En la parte de atrás hay un auto.
- Bien.

416

00:26:10 --> 00:26:12

Conduce hasta Raleigh.

417

00:26:12 --> 00:26:14

- Ve a Aviación McClintock
- Bien.

418

00:26:14 --> 00:26:16

Te conseguiré un avión.

419

00:26:16 --> 00:26:18

- Y te irás de aquí.
- ¿A dónde?

420

00:26:18 --> 00:26:21

No sé. A algún lugar seguro. Ya veré.

421

00:26:21 --> 00:26:23

- Papá.
- Lo importante es...

422

00:26:23 --> 00:26:24

- Papá.
- ¿Qué?

423

00:26:30 --> 00:26:31

Perdón.

424

00:26:35 --> 00:26:37

- No tienes que pedir perdón.
- No.

425

00:26:37 --> 00:26:39

- Tenías razón en muchas cosas.
- No.

426
00:26:41 --> 00:26:42
Tantas.

427
00:26:46 --> 00:26:51
Quería estar mejor, rehabilitarme.

428
00:26:51 --> 00:26:52
Lo sé.

429
00:26:53 --> 00:26:56
Pero sé que no me crees.

430
00:26:56 --> 00:26:58
- Te creo.
- No, está bien.

431
00:26:58 --> 00:26:59
Oye, mírame.

432
00:27:01 --> 00:27:02
Te creo.

433
00:27:04 --> 00:27:07
Tendrás todo el tiempo del mundo
para mostrármelo.

434
00:27:08 --> 00:27:12
Porque no irás a la cárcel
por algo que hiciste por mí.

435
00:27:15 --> 00:27:16
- ¿De acuerdo?
- Sí.

436
00:27:17 --> 00:27:19
Te lo garantizo.

437
00:27:26 --> 00:27:26
Cuidate.

438

00:27:34 --> 00:27:38

¿Viste que siempre me preguntas
a quién elegiría, si a ti o Sarah?

439

00:27:38 --> 00:27:42

No, eso ya no importa.

440

00:27:42 --> 00:27:44

No me importa.

441

00:27:46 --> 00:27:47

Te elijo a ti.

442

00:27:49 --> 00:27:50

Quiero que lo sepas

443

00:27:54 --> 00:27:55

Te elijo, hijo.

444

00:28:03 --> 00:28:04

Adiós.

445

00:28:21 --> 00:28:23

No me mires a mí, hermano.

446

00:28:23 --> 00:28:26

La respuesta es no. No voy a ser parte.

447

00:28:26 --> 00:28:27

Ni loco.

448

00:28:27 --> 00:28:30

- Sí serás parte

- No lo haré.

449

00:28:30 --> 00:28:33

¿Sabes por qué?

Porque haces lo que sea por dinero.

450

00:28:35 --> 00:28:38

Larguémonos de aquí. Vamos.

451

00:28:42 --> 00:28:46

No puedo creer
que seas pariente de Denmark Tanny.

452

00:28:47 --> 00:28:49

- ¿Estamos frente a la realeza?
- ¿Un rey?

453

00:28:49 --> 00:28:52

Lo coronaremos.
¡Inclínense ante el rey Tannyhill!

454

00:28:53 --> 00:28:54

¡No somos dignos!

455

00:28:54 --> 00:28:56

Ya, cálmense. ¿Pueden?

456

00:28:56 --> 00:28:58

- ¿Palacio con jacuzzi?
- Me gusta.

457

00:28:58 --> 00:29:01

- ¿Cuándo podemos mudarnos?
- No tengo dónde quedarme...

458

00:29:02 --> 00:29:04

- Yo tampoco. ¿Literas?
- Literas.

459

00:29:04 --> 00:29:05

Brindo por eso.

460

00:29:05 --> 00:29:09

Sigo pensando en la carta
que me envió Limbrey.

461

00:29:09 --> 00:29:10

Tenía el símbolo del trigo.

462

00:29:10 --> 00:29:13
Significa que tiene algo que ver
con el Merchant.

463
00:29:13 --> 00:29:15
Sí. Algo parece sospechoso.

464
00:29:15 --> 00:29:18
Pero si encontramos esa cruz,
podemos dividirla como el oro.

465
00:29:19 --> 00:29:19
Sí. Me gusta.

466
00:29:20 --> 00:29:22
¿Y vivir felices por siempre?

467
00:29:26 --> 00:29:28
Atacaste a mi padre.

468
00:29:28 --> 00:29:30
No atacé a nadie.

469
00:29:30 --> 00:29:32
Puede identificar
a un psicópata a la distancia.

470
00:29:32 --> 00:29:38
¿Por qué mi empleado
atacaría a tu padre? Es absurdo.

471
00:29:39 --> 00:29:44
Escucha, podemos seguir negociando,
pero el hecho es que quiero la llave.

472
00:29:44 --> 00:29:45
- ¡Oye!
- Tranquilo.

473
00:29:45 --> 00:29:49
No me detendré hasta no tenerla.
No tengo opción, y tú, tampoco.

474

00:29:52 --> 00:29:54
Limbrey, ¿no? ¿Es correcto?

475

00:29:55 --> 00:29:56
Así es.

476

00:29:57 --> 00:30:00
- ¿Esto es lo que buscas?
- Así es.

477

00:30:00 --> 00:30:03
Por lo que indica la corriente,
parece haber unos 6 m de profundidad.

478

00:30:03 --> 00:30:06
Así que, si la lanzo al canal,

479

00:30:06 --> 00:30:09
habrá muy poca probabilidad
de que la encuentren.

480

00:30:09 --> 00:30:11
- ¿Quieres intentarlo?
- ¡No! ¡Oye!

481

00:30:15 --> 00:30:16
Por favor, no lo hagas.

482

00:30:19 --> 00:30:21
Dile que se aleje.

483

00:30:21 --> 00:30:23
Por supuesto.

484

00:30:23 --> 00:30:24
Muévete.

485

00:30:30 --> 00:30:34
Como te dije desde el principio,
estoy dispuesta a ser razonable.

486

00:30:37 --> 00:30:38
Bien.

487
00:30:40 --> 00:30:41
¿De acuerdo?

488
00:30:41 --> 00:30:44
Te daré la llave, pero quiero la cinta.

489
00:30:44 --> 00:30:46
- Por supuesto.
- Pope. Oye.

490
00:30:48 --> 00:30:50
- No necesitas hacerlo.
- No, está bien.

491
00:30:50 --> 00:30:53
- Amigo, es de tu familia.
- Está bien.

492
00:30:53 --> 00:30:55
Es por tu papá.

493
00:30:55 --> 00:30:56
Es más importante.

494
00:31:01 --> 00:31:03
Eres un buen amigo.

495
00:31:04 --> 00:31:07
- La cinta.
- Sí, dale la cinta.

496
00:31:15 --> 00:31:19
Ojalá hubieras tomado esta decisión antes.

497
00:31:19 --> 00:31:22
Nos podríamos haber ahorrado el mal trago.

498
00:31:24 --> 00:31:25
Gusto en conocerte.

499

00:31:27 --> 00:31:28

Nos vemos, Pope.

500

00:31:29 --> 00:31:30

Ya vamos.

501

00:31:35 --> 00:31:38

¿Cuánto tenemos hasta que se dé cuenta
de que es la llave de tu padre?

502

00:31:38 --> 00:31:40

Diez minutos.

503

00:31:41 --> 00:31:44

- ¿De quién fue la idea?
- Sorpresa, pero mía no.

504

00:31:45 --> 00:31:47

No sé. ¿Se lo decimos?

505

00:31:47 --> 00:31:49

Estoy sorprendida.

506

00:31:49 --> 00:31:51

- Eras bueno para algo.
- ¿Va a llover?

507

00:31:51 --> 00:31:54

Hasta un cerdo ciego
encuentra una bellota.

508

00:31:54 --> 00:31:58

- No sé qué significa, lo leí en Reddit.
- Llevémosle la cinta a Shoupe.

509

00:31:59 --> 00:31:59

Sí, señor.

510

00:31:59 --> 00:32:02

- Ward Cameron, vamos por ti.
- Va a caer.

511

00:32:02 --> 00:32:04

- ¡Adelante!

- Le toca a Ward.

512

00:32:26 --> 00:32:29

Estoy a favor
del derecho a defenderse, Rafe,

513

00:32:30 --> 00:32:32

pero te matarán por llevar eso.

514

00:32:32 --> 00:32:35

No me atraparán con vida.
Es lo que puedo decirte.

515

00:32:39 --> 00:32:41

Nunca había vuelto aquí.

516

00:32:43 --> 00:32:45

No quieres que te vean, ¿verdad?

517

00:32:46 --> 00:32:50

Todos creen
que la naturaleza es tranquila, ¿no?

518

00:32:51 --> 00:32:52

Pero es mentira.

519

00:32:52 --> 00:32:55

Todos quieren matarse
entre ellos todo el tiempo...

520

00:32:59 --> 00:33:02

Cada ser debe matar a otro
para sobrevivir.

521

00:33:10 --> 00:33:12

Matar es natural.

522

00:33:18 --> 00:33:20

No me desagradas, Rafe.

523

00:33:21 --> 00:33:24

Pero no olvidaré
la paliza que me dio tu padre.

524

00:33:27 --> 00:33:29

Hace mucho tiempo que me debes respeto.

525

00:33:30 --> 00:33:32

¿Adónde llevas...? Oye.

526

00:33:32 --> 00:33:35

- ¡Tiene un arma!
- Rafe, ¡quédate donde estás!

527

00:33:35 --> 00:33:39

¡Las manos a la vista!
¡No te muevas o dispararemos!

528

00:33:40 --> 00:33:41

No busques en la bolsa.

529

00:33:50 --> 00:33:52

¡No disparen!

530

00:33:55 --> 00:33:56

¿Le diste?

531

00:33:57 --> 00:34:00

No queremos matarte,
pero lo estás haciendo muy difícil.

532

00:34:01 --> 00:34:03

Esa pistola no funcionará mojada.

533

00:34:04 --> 00:34:06

¡No seas tonto! ¡Suéltala!

534

00:34:06 --> 00:34:10

¿Por qué no arrojas esa pistola
donde podamos verla?

535

00:34:12 --> 00:34:14
¡No tienes escapatoria, Rafe!

536

00:34:14 --> 00:34:15
¿Sí?

537

00:34:15 --> 00:34:17
Está bien.

538

00:34:17 --> 00:34:18
Eso es.

539

00:34:18 --> 00:34:21
Ahora, aléjate del bote despacio.

540

00:34:21 --> 00:34:22
Nos acercaremos.

541

00:34:24 --> 00:34:25
¡Alto!

542

00:34:25 --> 00:34:26
¡Maldición, Rafe!

543

00:34:28 --> 00:34:29
¡Vamos!

544

00:34:29 --> 00:34:31
¡Alto! ¡Alto, carajo!

545

00:34:33 --> 00:34:34
¡Atrápenlo!

546

00:34:37 --> 00:34:40
Quédate ahí. Está desarmado.

547

00:34:41 --> 00:34:44
- ¿No resultó como pensabas?
- Muy bien.

548

00:34:44 --> 00:34:45
¿Estás herido?

549

00:34:46 --> 00:34:47
Bien.

550

00:34:53 --> 00:34:57
Lo arrestaron, Ward. Haz los cálculos.
El Druthers está afuera.

551

00:34:57 --> 00:34:59
Podríamos estar fuera del país
en unas horas.

552

00:34:59 --> 00:35:02
Y no creo que sea solo Rafe.
Debes estar incriminado.

553

00:35:03 --> 00:35:06
Llevaremos mucho combustible,
desactivaremos el rastreador.

554

00:35:06 --> 00:35:11
Los abogados de Rafe lo ayudarán.
No le servirá que, de pronto, tú...

555

00:35:13 --> 00:35:14
¡Ward!

556

00:35:16 --> 00:35:17
¿Dónde estás?

557

00:35:20 --> 00:35:23
- Va a estar todo bien.
- Sí, porque nos iremos de aquí.

558

00:35:24 --> 00:35:28
Aún podemos salvarnos.
Piensa en Wheezie. Tienes que...

559

00:35:28 --> 00:35:30
- Eso hago.
- Ward, podemos hacerlo.

560
00:35:30 --> 00:35:31
- Sí.
- ¡Ward!

561
00:35:31 --> 00:35:36
Todo estará bien, Rose,
pero debes confiar en mí, ¿sí?

562
00:35:36 --> 00:35:37
- Sí.
- Bien.

563
00:35:42 --> 00:35:44
Está bien.

564
00:35:44 --> 00:35:46
Cuando llegué a la pista,

565
00:35:46 --> 00:35:48
vi a la alguacil muerta en el suelo.

566
00:35:48 --> 00:35:52
Luego Ward me pidió que llevara el oro
a Nassau y desechara el arma.

567
00:35:52 --> 00:35:56
Está protegiendo a su hijo.
Rafe Cameron mató a Peterkin.

568
00:35:56 --> 00:35:59
Debo ser sincero, estoy aterrado.

569
00:35:59 --> 00:36:02
Si algo me pasa,
le aseguro que fue Ward Cameron.

570
00:36:02 --> 00:36:03
Él fue quien lo hizo.

571
00:36:04 --> 00:36:08
Te lo dije, Shoupe.

Ward mató a mi padre y a Gavin,

572

00:36:08 --> 00:36:10

y ahora sabes que Rafe mató a Peterkin.

573

00:36:12 --> 00:36:14

Sí. Lo sé.

574

00:36:15 --> 00:36:16

Lo sé.

575

00:36:19 --> 00:36:22

Juez Holden.

Lamento interrumpirlo, su señoría.

576

00:36:22 --> 00:36:25

- Es domingo.

- Sí, pero esto es urgente.

577

00:36:27 --> 00:36:29

ARRESTO WARD R. CAMERON

578

00:36:29 --> 00:36:31

Cielos. Ward Cameron.

579

00:36:34 --> 00:36:35

¿Qué es eso, abuelo?

580

00:36:35 --> 00:36:37

Enseguida estoy contigo, Topper.

581

00:36:37 --> 00:36:38

Habla el juez Holden.

582

00:36:39 --> 00:36:41

Sí, entiendo.

583

00:36:42 --> 00:36:47

Damas y caballeros, Ward Cameron,
el rey de los Kooks, irá a la cárcel.

584

00:36:48 --> 00:36:51
¡Chau, chau, adiós!

585
00:36:54 --> 00:36:55
¿Te arrepientes?

586
00:36:55 --> 00:36:56
No.

587
00:36:56 --> 00:37:00
Se lo merece, y lo sé.

588
00:37:00 --> 00:37:02
Es tu papá. Lo entiendo.

589
00:37:03 --> 00:37:05
Debe de ser horrible estar en el medio.

590
00:37:08 --> 00:37:09
TOPPER
LLAMADA ENTRANTE

591
00:37:11 --> 00:37:12
- Perdón.
- Sí.

592
00:37:13 --> 00:37:15
- ¿Hola?
- Hola, Sarah.

593
00:37:15 --> 00:37:20
Lamento ser el portador de malas noticias,
pero quieren arrestar a tu papá.

594
00:37:21 --> 00:37:23
Mi abuelo firmó la orden.

595
00:37:23 --> 00:37:27
Y, si hay algo que quieres decirle,
yo lo haría ahora. Solo quería avisarte.

596
00:37:27 --> 00:37:30

- Gracias.

- Estaré aquí si necesitas algo.

597

00:37:36 --> 00:37:39

Debe ser una broma.

No puede estar pasando.

598

00:37:39 --> 00:37:41

Como si todo fuera un chiste.

599

00:37:43 --> 00:37:45

Pronto tendrás un compañero de celda,

600

00:37:46 --> 00:37:47

tu padre.

601

00:37:48 --> 00:37:49

Llegará pronto.

602

00:37:51 --> 00:37:53

¿Qué quieres decir?

603

00:37:54 --> 00:37:57

¿Cómo que mi padre? ¡Contéstame!

604

00:38:05 --> 00:38:06

¡Carajo!

605

00:38:09 --> 00:38:12

¡Dios! ¿Puedes apurarte?

Necesito estar con Wheezie.

606

00:38:12 --> 00:38:13

¿Crees que quiero perdérmelo?

607

00:38:28 --> 00:38:31

Muy bien, señora, deténgase ahí.

608

00:38:32 --> 00:38:33

Esperen.

609

00:38:33 --> 00:38:34
Shoupe.

610
00:38:35 --> 00:38:38
Está en el Druthers. Por favor, ve.

611
00:38:38 --> 00:38:40
Está bien. Quédate ahí. ¡Vamos!

612
00:38:40 --> 00:38:42
Ustedes dos, adentro. Los demás, síganme.

613
00:38:42 --> 00:38:44
- Sí, señor. Vamos.
- De prisa.

614
00:38:55 --> 00:38:57
- ¡Carajo!
- No veo nada.

615
00:38:57 --> 00:38:58
Ahora yo no puedo ver.

616
00:39:00 --> 00:39:02
Iré más cerca.

617
00:39:03 --> 00:39:04
Te sigo.

618
00:39:06 --> 00:39:08
- Ayúdame.
- ¡Tres, dos, uno!

619
00:39:08 --> 00:39:09
Sí. Gracias.

620
00:39:09 --> 00:39:11
¡Carajo!

621
00:39:14 --> 00:39:15
¡Ward!

622
00:39:15 --> 00:39:16
¡Hola, Shoupe!

623
00:39:17 --> 00:39:19
¿Por qué no bajas?

624
00:39:19 --> 00:39:21
¡Vamos, Vic!

625
00:39:21 --> 00:39:23
¡Un buen capitán cae con su nave!

626
00:39:23 --> 00:39:25
Lo sabes.

627
00:39:25 --> 00:39:26
Conseguiré algunas unidades.

628
00:39:26 --> 00:39:29
- ¿Qué pasa? ¿Qué hace la policía acá?
- ¡Wheezie!

629
00:39:29 --> 00:39:32
Sarah. ¿Qué pasa?
¿Por qué está la policía aquí?

630
00:39:33 --> 00:39:36
Ve adentro. Y no salgas.

631
00:39:39 --> 00:39:41
Amigo, sé que estás molesto.

632
00:39:42 --> 00:39:43
Sí, supongo que sí.

633
00:39:44 --> 00:39:47
Ahora sí que serás el alguacil.

634
00:39:49 --> 00:39:51
- Sí.
- ¡Te lo mereces!

635

00:39:51 --> 00:39:53
Me atrapaste en buena ley.

636

00:39:58 --> 00:39:59
Porque lo hice.

637

00:40:03 --> 00:40:04
Hice todo.

638

00:40:07 --> 00:40:09
Trataba de proteger a mi familia.

639

00:40:14 --> 00:40:15
Pero míranos ahora.

640

00:40:15 --> 00:40:16
¡Papá!

641

00:40:17 --> 00:40:18
Sarah.

642

00:40:19 --> 00:40:21
- Déjennos pasar.
- ¡Oficial!

643

00:40:21 --> 00:40:24
- Es Sarah Cameron. ¡Déjala pasar!
- ¿Qué haces aquí, Sarah?

644

00:40:25 --> 00:40:27
Papá, ¿qué estás haciendo?

645

00:40:27 --> 00:40:30
Vic, sácala de aquí. No puede estar aquí.

646

00:40:30 --> 00:40:34
Baja de ahí y podrás hablar con ella.

647

00:40:34 --> 00:40:37
Sarah, lo siento, cariño. ¡No puedo!

648

00:40:38 --> 00:40:40
¿Qué haces? ¡No, papá!

649

00:40:40 --> 00:40:43
- Muy bien, ahora.
- Ward, ¡esto no terminará como quieres!

650

00:40:46 --> 00:40:48
No necesitas que vea esto.

651

00:40:48 --> 00:40:50
- Papá, no te vayas. ¿Adónde vas?
- ¡Te amo!

652

00:40:50 --> 00:40:52
- ¡Carajo, Ward!
- ¡Papá! ¡No te vayas!

653

00:40:53 --> 00:40:55
- ¡Da la vuelta y regresa!
- ¡No te vayas!

654

00:41:02 --> 00:41:04
¡Carajo!

655

00:41:20 --> 00:41:22
¡No!

656

00:41:23 --> 00:41:27
¡Papá!

657

00:41:31 --> 00:41:32
¡Carajo!

658

00:41:32 --> 00:41:37
¡No! ¡Papá!

659

00:41:38 --> 00:41:41
¿Dónde está? ¡Sarah!

660

00:41:48 --> 00:41:49
;Sarah!

661
00:41:50 --> 00:41:52
;No!

662
00:42:30 --> 00:42:32
EN MEMORIA DE CAROL SUTTON

N SERIES
OUTER BANKS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.